

Руководство пользователя
Crawford Подъёмно-секционные ворота
Ручной привод или цепной подъёмник

ASSA ABLOY

ASSA ABLOY Entrance Systems

The global leader in
door opening solutions



Авторские права и отказ от ответственности

Данная публикация была подготовлена со всей полнотой внимания, тем не менее, компания ASSA ABLOY Entrance Systems не несёт ответственности за ущерб, связанный с ошибками и упущениями, которые могут присутствовать в этом документе. Также, мы оставляем за собой право вносить технические изменения без предупреждения.

Содержание данного документа не может быть основанием для получения каких-либо прав.

Шкала цветового охвата: по причине использования различных методов печати возможны различия в цветах.

ASSA ABLOY, Besam, Crawford, Megadoor и Albany (слова и логотипы) являются торговыми марками, принадлежащими ASSA ABLOY Entrance Systems или компаниям группы ASSA ABLOY.

© ASSA ABLOY Entrance Systems AB 2006-2014.

Не разрешается копировать данную публикацию и её части, а также распространять посредством сканирования, печати, фотокопирования, изготовления микрофильмов или каким-либо иным образом без предварительного письменного разрешения компании ASSA ABLOY Entrance Systems.

Все права сохранены.

Информация о данном руководстве



Все пользователи и владельцы ворот, приводимых в действие вручную или цепным подъёмником, должны внимательно прочитать и соблюдать рекомендации и указания, приведённые в данном руководстве. Пренебрежение данным требованием может привести к травмам и отказу или повреждению оборудования.

В руководстве содержится информация и указания по эксплуатации ворот, приводимых в действие вручную или цепным подъёмником. Если приведённые указания и информация касаются всех типов функционирования или всех моделей ворот, в заголовке не указывается тип или номер модели. Если приведённые указания и информация касаются определённого типа функционирования или конкретной модели ворот, в заголовке указывается соответствующий тип или номер модели.

О компании ASSA ABLOY Entrance Systems

Решения, которые содействуют развитию вашего бизнеса



ASSA ABLOY Entrance Systems представляет на международном рынке наиболее широкий ассортимент автоматизированных систем доступа. Целостный подход к потребностям людей и функциональности изделий позволяет разработать решения с оптимальной стоимостью, качеством и сроком службы. Сегодня наш ассортимент представлен рядом зарекомендовавших себя мировых брендов, каждый из которых основан на богатом опыте деятельности в данной сфере. Бренды Besam, Crawford, Megadoor и Albany на протяжении десятилетий лидируют на рынке, предлагая проверенные временем решения и уникальные программы обслуживания. Наши системы представляют собой комплексные решения, включающие оборудование для фасада, задней стороны и внутренних проходов здания. Совместными усилиями мы можем детально изучить стоящие перед клиентом задачи и найти для них оптимальное решение. Более подробная информация о компании ASSA ABLOY Entrance Systems приведена на веб-сайте www.assaabloyentrance.com.

Страны, в которых ведут деятельность наши партнёры



Поскольку контроль проходов играет важную роль в деятельности всего предприятия, надлежащему функционированию ворот необходимо уделить особое внимание. Обладая большим опытом в сфере технического обслуживания и модернизации, компания ASSA ABLOY Entrance Systems предлагает программы, на которые можно с уверенностью положиться. При этом наша специализация охватывает работы по техническому обслуживанию и модернизации широкого спектра оборудования: от пешеходных и промышленных ворот до перегрузочных станций, независимо от марки и производителя. В распоряжении клиентов коллектив преданных своему делу экспертов, обеспечивающих качественное обслуживание и удовлетворённость заказчиков на протяжении десятилетий.

Обслуживание ворот Подъёмно-секционные ворота

Чтобы гарантировать надёжное, безопасное и эффективное функционирование ворот Crawford, требуется проводить плановое техническое обслуживание в соответствии с указаниями данного руководства и технического паспорта, поставляемого вместе с системой Crawford. Обслуживание должно проводиться квалифицированным техническим персоналом, способным обнаружить возможные проблемы и заменить компоненты с ограниченным сроком службы.

Демонтаж и утилизация ворот

К выполнению работ по демонтажу ворот и их частей допускается только квалифицированный персонал. Такие работы включают сложные и потенциально опасные операции. В конце срока службы ворота следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом. Информацию о надлежащих методах утилизации можно получить в местном сервисном центре ASSA ABLOY Entrance Systems.

Ваш местный сервисный центр

Мы рекомендуем обратиться в местный сервисный центр ASSA ABLOY Entrance Systems за информацией о программах профилактического обслуживания, предлагаемых для ворот Crawford Подъёмно-секционные ворота.

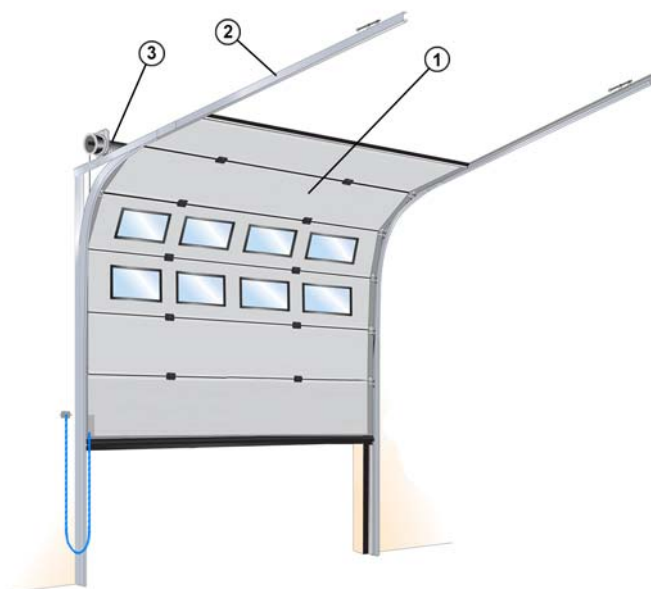
Содержание

Авторские права и отказ от ответственности	2
Информация о данном руководстве	3
О компании ASSA ABLOY Entrance Systems	4
Содержание	5
1. Введение	6
1.1 Полотно ворот	6
1.2 Направляющие	6
1.3 Система уравнивания	7
1.4 Система привода	7
1.4.1 Цепной подъёмник	7
2. Безопасность	8
2.1 Общая информация по безопасности	8
2.2 Указания по технике безопасности	8
2.3 Предупреждающие символы, используемые в руководстве	8
3. Руководство по эксплуатации	9
3.1 Ежедневные процедуры	9
3.1.1 Ежедневная процедура запуска	9
3.1.2 Процедура ежедневной остановки	9
3.1.3 Открывание и закрывание системы ворот вручную	9
3.1.4 Открывание и закрывание ворот (цепной подъёмник)	10
4. Техническое обслуживание	11
4.1 График профилактического обслуживания	11
4.2 Процедуры профилактического обслуживания	11
4.2.1 Очистить полотно ворот	11
4.2.2 Ежемесячный осмотр системы ворот	12
5. Проверка и регулировка	13
5.1 Проверить систему уравнивания	13
5.1.1 Функционирование тягового каната или цепного подъёмника	13
6. Поиск и устранение неисправностей	14
6.1 Введение	14
6.2 Ворота не поднимаются или не опускаются надлежащим образом	14
7. Выдержка из Заявления о соответствии / Заявления о функциональных характеристиках	15

1. Введение

Ворота Подъёмно-секционные ворота предназначены для обеспечения удобного доступа в здание и выхода из него.

Полотно ворот изготовлено из изолированных панелей с акриловым остеклением или без него. Полотно перемещается в направляющих, установленных с обеих сторон. Ворота приводятся в действие вручную, с помощью цепного подъёмника или электрической системы управления.



Ворота Подъёмно-секционные ворота состоят из 4 основных компонентов:

- 1) Полотно ворот
- 2) Направляющие
- 3) Система уравнивания
- 4) Система привода/цепной подъёмник (опция)

1.1 Полотно ворот

Полотно ворот состоит из горизонтальных соединённых шарнирами секций. Внешние шарниры каждой секции оснащены роликами, которые перемещаются по направляющим, облегчая открывание и закрывание ворот.

Используются полотна двух типов: изготовленные из многослойных панелей и из панелей с оконными рамами. При необходимости, в многослойные панели также могут быть вставлены секции с остеклением.

Уплотнения по сторонам, в верхней и нижней части полотна улучшают изоляцию рабочего окружения. Нижнее уплотнение также выполняет функцию амортизатора при закрывании ворот.

Для удобства открывания и закрывания на воротах предусмотрены тяговый канат и ручка. Для повышения защиты от несанкционированного проникновения вовнутрь ворота оснащены замком.

В полотно может быть встроена дверь, чтобы обеспечить проход пешеходов без подъёма ворот.

1.2 Направляющие

Направляющие поддерживают полотно ворот. При открывании и закрывании ворот в направляющих перемещаются ролики полотна. Тип используемых направляющих зависит от конструкции здания и имеющегося места.

1.3 Система уравнивания

Удобное открывание и закрывание ворот обеспечивается системой уравнивания. Кроме того, она позволяет при необходимости сохранять частично открытое положение.

Система уравнивания находится сверху на направляющих. Она включает в себя вал с пружинами кручения. На обоих концах вала установлены кабельные барабаны, от которых к нижним углам полотна спускается трос.

При открывании ворота уравниваются силой пружин, приблизительно равной весу полотна, которая помогает поднять полотно в требуемое положение.

Для каждой монтированной на валу пружины кручения предусмотрено устройство защиты. Если пружина повреждена, устройство защиты предотвращает закрывание ворот.

Другая, предлагаемая в качестве опции, система защиты исключает неконтролируемое опускание полотна при повреждении троса.

1.4 Система привода

1.4.1 Цепной подъёмник

Управлять тяжёлыми воротами легче с помощью цепного подъёмника, чем вручную.

Используются три типа цепных подъёмников.

- Подъёмник «D»: цепная передача без редуктора, напрямую связанная с валом.
- Подъёмник «Т»: редукторная цепная передача (1:4), не напрямую связанная с валом.
- Подъёмник «U»: редукторная цепная передача (1:3), связанная с другой цепью, соединяющей цепной подъёмник и вал.

Ниже, в качестве примера, показан подъёмник «U».



2. Безопасность

2.1 Общая информация по безопасности

Ворота Подъёмно-секционные ворота соответствуют всем требованиям европейских директив в отношении эксплуатационных характеристик и обеспечения безопасности, а также нормам Европейского комитета по стандартизации (CEN).

2.2 Указания по технике безопасности

- К управлению воротами ворота допускается только уполномоченный персонал.
- Перед эксплуатацией и обслуживанием ворот ворота следует внимательно прочитать и понять указания по технике безопасности.
- При эксплуатации и обслуживании ворот ворота необходимо следовать местным предписаниям по гигиене и безопасности труда.



- Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.
- Запрещено демонтировать или отключать оборудование обеспечения безопасности, которым оснащены ворота ворота.
- При наличии дефектов эксплуатировать ворота ворота нельзя. О дефектах следует немедленно доложить руководителю.
- Нельзя эксплуатировать ворота ворота, если не проведено очередное плановое обслуживание. Дата следующих плановых работ указана в журнале обслуживания.
- Не допускается изменение системы ворот. Несанкционированное изменение конструкции может нарушить функционирование ворот ворота и степень их безопасности, а также повысить риск для людей.
- При активации какой-либо функции системы обеспечения безопасности следует прекратить эксплуатацию ворот и немедленно связаться с сервисным центром.
- Тяжёлое полотно ворот. Перемещая полотно ворот вверх, следует удерживать спину прямо.
- Запрещено регулировать и демонтировать какую-либо часть ворот, в том числе, систему уравнивания, тросы и их крепления. Нельзя корректировать равновесие ворот самостоятельно. Присутствующие в системе силы могут причинить серьёзные травмы.
- Во время работ по обслуживанию ворот ворота нельзя использовать полотно и направляющие в качестве опор для лестницы. Лестницы должны использоваться в соответствии с местными предписаниями по гигиене и безопасности труда.
- Эти ворота не предназначены для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими соответствующего опыта и знаний, если они не были проинструктированы или не выполняют действия под контролем человека, ответственного за их безопасность.
- Активация функции освобождения вручную может привести к неконтролируемому движению приводных компонентов вследствие механической неисправности или несбалансированного состояния.

2.3 Предупреждающие символы, используемые в руководстве

В руководстве используется предупреждающий символ



Предупреждение общего характера

3. Руководство по эксплуатации

3.1 Ежедневные процедуры

3.1.1 Ежедневная процедура запуска

- 1) Осмотреть систему ворота на наличие повреждений.
- 2) При обнаружении повреждений:
 - 1) Установить возле системы ворота соответствующие предупреждающие знаки.
 - 2) Связаться с ответственным лицом.
- 3) Система ворота должна содержаться в чистоте и сухом состоянии.

3.1.2 Процедура ежедневной остановки

- 1) Осмотреть систему ворота на наличие повреждений.
- 2) При обнаружении повреждений:
 - 1) Установить возле системы ворота соответствующие предупреждающие знаки.
 - 2) Связаться с ответственным лицом.

3.1.3 Открывание и закрывание системы ворота вручную

3.1.3.1 Открывание ворота

- 1) Должна выполняться ежедневная процедура запуска.



Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.

- 2) Если встроена дверь для пешеходов:
- 3) Дверь должна быть хорошо закрыта.
- 4) Разблокировать замок ворот.
- 5) С помощью каната и ручки осторожно открыть ворота.

3.1.3.2 Закрывание ворота



Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.

- 1) С помощью каната и ручки осторожно закрыть ворота.
- 2) Заблокировать замок ворот.

3.1.4 Открывание и закрывание ворота (цепной подъёмник)

3.1.4.1 Открывание ворота

- 1) Должна выполняться ежедневная процедура запуска.



Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.

- 2) Дверь должна быть хорошо закрыта.
- 3) Разблокировать замок ворот.
- 4) Осторожно потянуть вниз заднюю цепь, чтобы открыть ворота.

3.1.4.2 Закрывание ворота



Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.

- 1) Осторожно потянуть вниз переднюю цепь, чтобы закрыть ворота.
- 2) Заблокировать замок ворот.

4. Техническое обслуживание

В этом разделе приведены указания для пользователя по обслуживанию ворот. За исключением осмотров и работ по обслуживанию, ясно предназначенных для выполнения пользователем, все другие процедуры (указаны в журнале обслуживания) имеют повышенный уровень сложности и могут осуществляться только компетентным лицом с соблюдением соответствующих правил техники безопасности. Следует обращаться в местный сервисный центр.

4.1 График профилактического обслуживания

Периодичность	Компонент	Действия
Ежедневно	Ворота полностью	Выполнить ежедневную процедуру запуска.
		Выполнить ежедневную процедуру остановки.
Ежемесячно	Ворота полностью	По необходимости, очистить полотно
		Выполнить ежемесячную проверку системы ворота
Раз в два месяца	Ворота полностью	По необходимости, очистить полотно
		Выполнить ежемесячную проверку системы ворота
	Система уравнивания	Проверить систему уравнивания
Раз в шесть месяцев	Ворота полностью	Очистить полотно ворот

4.2 Процедуры профилактического обслуживания

4.2.1 Очистить полотно ворот



Во время работ по обслуживанию ворот ворота нельзя использовать полотно и направляющие в качестве опор для лестницы. Лестницы должны использоваться в соответствии с местными предписаниями по гигиене и безопасности труда.

- 1) Выполнить ежедневную процедуру остановки.
- 2) Используя мягкую чистую щётку и щадящее моющее средство, очистить внутреннюю и внешнюю стороны полотна ворот.
- 3) Осмотреть окрашенные поверхности на наличие повреждений покрытия.
- 4) При обнаружении повреждений следует обратиться местную сервисную службу.

4.2.2 Ежемесячный осмотр системы ворота



Во время работ по обслуживанию ворот ворота нельзя использовать полотно и направляющие в качестве опор для лестницы. Лестницы должны использоваться в соответствии с местными предписаниями по гигиене и безопасности труда.

- 1) Используя мягкую щётку и щадящее моющее средство, очистить направляющие и уплотнение ворот.
- 2) Проверить затянутое состояние винтов, болтов и гаек на полотне ворот и направляющих.
- 3) При необходимости, затянуть все ослабленные винты, болты и гайки.
- 4) Проверить все имеющиеся на полотне шарниры, уплотнения, ролики и держатели роликов на наличие повреждений.
- 5) При обнаружении повреждений следует обратиться местную сервисную службу.
- 6) Осмотреть тросы на наличие повреждений и коррозии.
- 7) При обнаружении повреждений или коррозии следует обратиться местную сервисную службу.
- 8) Смазать металлические шарниры полотна ворот (вязкость масла – SAE 20).
- 9) Удалить из места выполнения работ все инструменты и оборудование.
- 10) Выполнить ежедневную процедуру запуска.

5. Проверка и регулировка

5.1 Проверить систему уравнивания

5.1.1 Функционирование тягового каната или цепного подъёмника

- 1) Должна выполняться ежедневная процедура запуска.
-



Перед приведением ворот в действие необходимо убедиться, что вблизи них нет людей и оборудования.

- 2) Дверь должна быть хорошо закрыта.
 - 3) Разблокировать замок ворот.
 - 4) Осторожно потянуть вверх канат или ручку, открыв полотно ворот приблизительно на 50 см.
-



Приведение в действие цепного подъёмника с неверной стороны может быть причиной серьёзных повреждений. Необходимо убедиться, что цепь натягивается с соответствующей стороны.

- 5) Ворота должны оставаться в этом положении.
- 6) Если ворота расположены неверно:
 - 1) С помощью каната и ручки осторожно закрыть ворота.
 - 2) Обратиться за рекомендациями в местный сервисный центр.

6. Поиск и устранение неисправностей

6.1 Введение

В данном разделе приведена информация по устранению неисправностей ворот Подъёмно-секционные ворота. Для устранения неисправности, не описанной в этом разделе, следует обратиться в сервисную службу.

6.2 Ворота не поднимаются или не опускаются надлежащим образом

Возможная причина	Решение
Повреждено полотно или направляющие	Выполнить ежемесячную проверку системы ворота
Неисправна система уравнивания	Проверить систему уравнивания

7. Выдержка из Заявления о соответствии / Заявления о функциональных характеристиках

Мы, **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Швеция

заявляем под собственную исключительную ответственность, что данное изделие:

Ворота с электроприводом, тип Crawford OH1042, Crawford 542, Crawford 242, Crawford 370 (технические характеристики и электрический привод согласно прилагаемому техническому паспорту), соответствуют требованиям следующих Директив:

305/2011	Регламент строительной продукции
2006/42/EC	механизмы при наличии электропривода
2004/108/EC	электромагнитная совместимость при наличии электропривода

Использованные гармонизированные европейские стандарты:

EN 13241-1:2003

Для ворот с электроприводом также: EN 61000-6-2 EN 61000-6-3 EN 60204-1 EN 60335-1

Другие использованные стандарты и технические условия для приводных ворот:

EN 60335-2-103

Проверка или сертификация оборудования на соответствие требованиям Евросоюза, проведённая уведомлённым или компетентным органом (полный адрес предоставляется компанией ASSA ABLOY Entrance Systems AB по запросу):

Сертификат

SP: 0402

Сертификат

IFT: 0757

Тип ворот (модель 370): 11-002815/PR07/PR01/PR06

Производственный процесс обеспечивает соответствие оборудования параметрам, указанным в файле с техническими данными. Производственный процесс периодически контролируется третьей стороной.

Составление файла с техническими данными:

Эд Дуббелд (Ed Dubbeld)

E-mail: ed.dubbeld@assaabloy.com

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Швеция

ASSA ABLOY Entrance Systems является лидером в области автоматических входных систем, обеспечивающих эффективное перемещение товаров и людей. Она представлена такими узнаваемым во всём мире брендами, как Besam, Crawford, Megadoor и Albany. Мы предлагаем продукцию и услуги, соответствующие потребностям пользователей относительно безопасности, надёжности, энергоэффективности и удобства в эксплуатации. ASSA ABLOY Entrance Systems является подразделением корпорации ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.com



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel: +46 (0)10 4747 000
sales.aaes@assaabloy.com
assasabloyentrance.com